

The Attorney General of Québec *Appellant*

and

Régie des télécommunications du Québec  
and André Dufour and Jean-Marc  
Demers *Appellants*

v.

Téléphone Guèvremont Inc. *Respondent*

and

The Attorney General of Canada, the  
Attorney General for Saskatchewan,  
Edmonton Telephones Corporation, the  
Public Utilities Commission of Cochrane, the  
Corporation of the Town of Dryden, the  
Corporation of the Town of Keewatin and  
the Corporation of the Town of  
Kenora *Intervenors*

INDEXED AS: TÉLÉPHONE GUÈVREMONT INC. v. QUÉBEC  
(RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS)

File No.: 23345.

1994: April 26.

Present: Lamer C.J. and La Forest, L'Heureux-Dubé,  
Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and  
Major J.J.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR  
QUÉBEC

*Constitutional law — Division of powers — Inter- h*  
*provincial work and undertaking — Telephones —*  
*Undertaking's physical equipment and subscribers*  
*located within province — Undertaking providing tele-*  
*communication services whereby subscribers send and*  
*receive interprovincial and international communica-*  
*tions — Whether undertaking within federal jurisdiction.*  
*— Constitution Act, 1867, ss. 91(29), 92(10)(a).*

#### Statutes and Regulations Cited

*Constitution Act, 1867, ss. 91(29), 92(10)(a).*

Le procureur général du Québec *Appellant*

et

<sup>a</sup> Régie des télécommunications du Québec et  
André Dufour et Jean-Marc  
Demers *Appellants*

<sup>b</sup> c.

Téléphone Guèvremont Inc. *Intimée*

<sup>c</sup> et

Le procureur général du Canada, le  
procureur général de la Saskatchewan,  
Edmonton Telephones Corporation, la  
<sup>d</sup> Commission des services publics de  
Cochrane, la Corporation municipale de  
Dryden, la Corporation municipale de  
<sup>e</sup> Kenora *Intervenants*

RÉPERTORIÉ: TÉLÉPHONE GUÈVREMONT INC. c. QUÉBEC  
(RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS)

<sup>f</sup> N° du greffe: 23345.

1994: 26 avril.

Présents: Le juge en chef Lamer et les juges La Forest,  
L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin,  
<sup>g</sup> Iacobucci et Major.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

*Droit constitutionnel — Partage des compétences —*  
*Ouvrage et entreprise de nature interprovinciale —*  
*Téléphone — Installations et abonnés de l'entreprise*  
*situés à l'intérieur de la province — Entreprise offrant*  
*des services de télécommunications par lequel ses*  
*abonnés envoient et reçoivent des communications inter-*  
*provinciales et internationales — S'agit-il d'une entre-*  
*prise qui relève de la compétence fédérale? — Loi cons-*  
*titutionnelle de 1867, art. 91(29), 92(10)a.*

#### <sup>j</sup> Lois et règlements cités

*Loi constitutionnelle de 1867, art. 91(29), 92(10)a.*

APPEAL and CROSS-APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal, [1993] R.J.Q. 77, affirming a decision of the Superior Court, [1991] R.J.Q. 2934. Appeal and cross-appeal dismissed.

*Jean-François Jobin, Louis Rochette, Luc Chamberland and Alain Gingras*, for the appellants.

*André Joli-Cœur, Louis Masson and Lucie Rodrigue*, for the respondent.

*Jean-Marc Aubry, Q.C.*, and *Jeff Richstone*, for the intervener the Attorney General of Canada.

*Thomson Irvine*, for the intervener the Attorney General for Saskatchewan.

*Peter T. Costigan, Q.C.*, and *Leo B. Chrzanowski*, for the intervener Edmonton Telephones Corporation.

*Andrew J. Roman* and *M. Christine O'Donohue*, for the interveners the Public Utilities Commission of Cochrane et al.

English version of the judgment of the Court delivered orally by

LAMER C.J. — We are all of the view that Téléphone Guèvremont Inc. is an interprovincial work and undertaking within the legislative authority of the Parliament of Canada by virtue of ss. 92(10)(a) and 91(29) of the *Constitution Act, 1867* by reason of the nature of the services provided and the mode of operation of the undertaking, which provides a telecommunication signal carrier service whereby its subscribers send and receive interprovincial and international communications as set out in the reasons of Rousseau-Houle J.A. The constitutional question is answered as follows:

Question: Is Téléphone Guèvremont Inc. a work and undertaking within the legislative authority of the Parliament of Canada by virtue of ss. 92(10)(a) and 91(29), of the opening words

POURVOI et POURVOI INCIDENT contre un arrêt de la Cour d'appel du Québec, [1993] R.J.Q. 77, qui a confirmé un jugement de la Cour supérieure, [1991] R.J.Q. 2934. Pourvoi et pourvoi incident rejetés.

*Jean-François Jobin, Louis Rochette, Luc Chamberland et Alain Gingras*, pour les appelants.

*André Joli-Cœur, Louis Masson et Lucie Rodrigue*, pour l'intimée.

*Jean-Marc Aubry, c.r.*, et *Jeff Richstone*, pour l'intervenant le procureur général du Canada.

*Thomson Irvine*, pour l'intervenant le procureur général de la Saskatchewan.

*Peter T. Costigan, c.r.*, et *Leo B. Chrzanowski*, pour l'intervenante Edmonton Telephones Corporation.

*Andrew J. Roman et M. Christine O'Donohue*, pour les intervenantes la Commission des services publics de Cochrane et autres.

Le jugement de la Cour a été rendu oralement par

LE JUGE EN CHEF LAMER — Nous sommes tous d'avis que Téléphone Guèvremont Inc. est un ouvrage et une entreprise interprovinciale qui relève de la compétence législative que possède le Parlement du Canada en vertu de l'al. 92(10)a) et du par. 91(29) de la *Loi constitutionnelle de 1867* en raison de la nature des services offerts et du mode d'opération de l'entreprise qui offre un service de transport de signaux en matière de télécommunications par lequel ses abonnés envoient et reçoivent des communications interprovinciales et internationales selon les motifs de M<sup>me</sup> le juge Rousseau-Houle. La question constitutionnelle reçoit la réponse suivante:

Question: Téléphone Guèvremont Inc. est-elle un ouvrage et une entreprise qui relève de la compétence législative que possède le Parlement du Canada en vertu de l'al. 92(10)a)

of s. 91 or otherwise of the *Constitution Act, 1867*?

Answer: Yes.

The appeal is dismissed with costs. The cross-appeal is dismissed since it is unfounded in view of the outcome of the appeal.

*Judgment accordingly.*

*Solicitor for the appellants: The Department of Justice, Ste-Foy.*

*Solicitors for the respondent: Joli-Cœur, Lacasse, Lemieux, Simard, St-Pierre, Ste-Foy.*

*Solicitor for the intervener the Attorney General of Canada: John C. Tait, Ottawa.*

*Solicitor for the intervener the Attorney General for Saskatchewan: W. Brent Cotter, Regina.*

*Solicitors for the intervener Edmonton Telephones Corporation: Brownlee Fryett, Edmonton.*

*Solicitors for the interveners the Public Utilities Commission of Cochrane et al.: Miller Thomson, Toronto.*

et du par. 91(29), de l'alinéa introductif de l'art. 91 ou d'une autre disposition de la *Loi constitutionnelle de 1867*?

Réponse: Oui.

*a*

Le pourvoi est rejeté avec dépens. L'appel incident est rejeté parce que sans objet eu égard au sort de l'appel.

*b*

*Jugement en conséquence.*

*Procureur des appelants: Le ministère de la Justice, Ste-Foy.*

*c*

*Procureurs de l'intimée: Joli-Cœur, Lacasse, Lemieux, Simard, St-Pierre, Ste-Foy.*

*d*

*Procureur de l'intervenant le procureur général du Canada: John C. Tait, Ottawa.*

*a*

*Procureur de l'intervenant le procureur général de la Saskatchewan: W. Brent Cotter, Regina.*

*e*

*Procureurs de l'intervenante Edmonton Telephones Corporation: Brownlee Fryett, Edmonton.*

*Procureurs des intervenantes la Commission des services publics de Cochrane et autres: Miller Thomson, Toronto.*